

# CROSS REFERENCE SHEET

Name or Subject

Translation of Old Testament

File No.

Regarding

Date

## SEE

Name or Subject

Smith, J. M. P.

File No.

File cross reference form under name or subject at top of the sheet and by the latest date of papers. Describe matter for identification purposes. The papers, themselves should be filed under name or subject after "SEE."



Cat. No. 30-5902

For use in all Filing Systems

CROSS REFERENCE SHEET

File No.	Translation of Old Testament	Name or Subject
Date		Regarding

SEE

File No.	Smith, J. M. P.	Name or Subject
----------	-----------------	-----------------



For use in all Filing Systems  
Cat. No. 30-2602

The cross reference form under name or subject at top of the sheet and by the latest date of paper. Describe matter for identification purposes. The paper, themselves should be filed under name or subject after "SEE"

P 21  
+

The Hollywood,  
Southern Pines, N. C.,  
February 11, 1924.

Mr. G. J. Laing,  
The University of Ch'go Press,  
5750 Ellis Avenue,  
Chicago, Illinois.

My dear Mr. Laing:

I have delayed my answer to the communication of the Secretary with reference to the publication of Professor Smith's proposed Translation of the Old Testament until I should receive a fuller statement of the matter which I requested some days ago. This has not yet come, but as I see no ground for hesitation except the financial one and as on reflection I am persuaded that it has, no doubt, received due attention, I beg now to say that the plan has my approval.

I am greatly pleased with the extensive sales of Mr. Goodspeed's Translation of the New Testament. I do not imagine that the Old Testament will command an equal sale, but its publication is no doubt justified on other grounds.

Very sincerely yours,

ERNEST D. BURTON

EDB:MGH

149

The Holywood  
Southern Pine, N. C.  
February 11, 1934.

Mr. E. J. Loring,  
The University of Chicago Press,  
5750 Ellis Avenue,  
Chicago, Illinois.

My dear Mr. Loring:

I have delayed my answer to the  
communication of the Secretary with reference  
to the publication of Professor Salth's proposed  
translation of the Old Testament until I should  
receive a fuller statement of the matter which I  
requested some days ago. This has not yet come,  
but as I see no ground for hesitation except the  
financial one and as on reflection I am persuaded  
that it has, no doubt, received due attention, I  
beg now to say that the plan has my approval.  
I am greatly pleased with the exten-  
sive sales of Mr. Goodspeed's translation of the  
Old Testament. I do not imagine that the Old  
Testament will command an equal sale, but its  
publication is no doubt justified on other grounds.

Very sincerely yours,  
ERNEST D. BURTON

EDB:MMH

Pr. 1

# The University of Chicago Press



5750 ELLIS AVENUE  
CHICAGO · ILLINOIS



February 5, 1924

Mr. Ernest D. Burton  
The Hollywood  
Southern Pines, N. C.

Dear Mr. Burton:

I was very glad to hear that the Trustee Committee on the Press at its meeting a few days ago approved the publication on Press funds of a Translation of the Old Testament under the editorship of J. M. P. Smith. The approval of the Committee, however, was subject to your consent, and I am writing to ask you to communicate with me in regard to the matter. I sincerely hope that you will approve of the project. I cannot help thinking that you will think well of it, and realize the great advantage to the University and to the Press in issuing this Translation. Professor Smith himself will translate the psalms and other poetical books. Other divisions of the Old Testament, like the Prophetic Books, The Hexateuch, and the Historical Books will be assigned by him to Old Testament scholars of good standing. He plans to give the preference to graduates of the University of Chicago, but asks that he be not restricted in this respect. As soon as his Translation is finished (he thinks it will take three or four years) our Press will be in a position to issue it not only by itself but as part of a University of Chicago Bible, for we are planning to bind it up with Goodspeed's Translation of the New Testament.

You will be interested to hear that the sale of this latter volume shows no diminution. Within the last two weeks we have received one order for 2,000 copies and another for 2,500.

I hope that you are enjoying your vacation. Please give my kindest regards to Mrs. Burton.

Sincerely yours,

Editor

GJL/MA



The University of Chicago

FOUNDED BY JOHN D. ROCKEFELLER

The Board of Trustees

OFFICE OF THE SECRETARY  
ELLIS AVENUE AND FIFTY-EIGHTH STREET

Pr. 1  
336201

January 31, 1924.

President Ernest D. Burton,  
University of Chicago.

My dear Mr. President:

You will notice in Mr. Bean's report submitted to the Committee on Press and Extension, at its meeting held yesterday, a recommendation for the publication of Dr. J.M.P. Smith's Translation of the Old Testament. The Committee voted to authorize a contract with Dr. Smith for editing the translation at an estimated cost for composition and plates of approximately \$7,500, it being the understanding that this \$7,500 would be charged to the Plate Account later on when the work begins. This action was taken subject to your approval. You will find the particulars of Mr. Bean's recommendation on page 13 of his report to the Committee. Will you please let me know your decision in the matter?

Very truly yours,

*J. D. Dickerson*  
Secretary.

The University of Chicago

The Board of Trustees

UNIVERSITY OF CHICAGO  
5400 SOUTH DIVISION STREET  
CHICAGO, ILLINOIS 60637

January 31, 1934.

President James D. Barton,  
University of Chicago.

My dear Mr. President:

You will notice in Mr. Bean's report sub-  
mitted to the Committee on Press and Extension, at its  
meeting held yesterday, a recommendation for the pub-  
lication of Dr. J. B. Smith's translation of the  
Old Testament. The Committee voted to authorize a  
contract with Dr. Smith for editing the translation  
at an estimated cost for composition and plates of  
approximately \$7,500. It being the understanding  
that this \$7,500 would be charged to the State Account  
later on when the work begins. This action was taken  
subject to your approval. You will find the particu-  
lars of Mr. Bean's recommendation on page 13 of his  
report to the Committee. Will you please let me  
know your opinion in the matter?

Very truly yours,

*J. B. Smith*  
Secretary